

## Отзыв

на выпускную квалификационную работу студентки 56 группы англо-китайского отделения факультета иностранных языков **Оржеховской Юлии Андреевны «Лексические маркеры в политических выступлениях Б.Обамы и В.В.Путина и их трансформация в переводе».** Красноярск 2015г. Машинопись 55с.

Выпускная квалификационная работа **Оржеховской Юлии Андреевны** посвящена проблеме описания лексических особенностей публичной речи в английском и русском языке. Особое внимание исследователь уделил способам перевода такого рода текстов как с русского на английский язык, так и с английского на русский. Особенности публичной речи обладают признаками активного воспроизведения в формировании фоновых, базовых представлений носителей языка и культуры и подлежат обязательному и всестороннему изучению со стороны тех, кто овладевает английским языком как неродным. Актуальность работы определяется и новизной материала, собранного **Оржеховской Юлией Андреевной**

Изучающим же английский язык как иностранный необходимо хорошо знать алгоритм формирования такого рода языковых явлений. В связи с вышеизложенным, предполагается детальный анализ всех лексических единиц выбранных для анализа текстов, зависимости перевода лексем от функциональных особенностей речи, что было выполнено на должном уровне.

Библиография - представительна.

Выпускная квалификационная работа **Оржеховской Юлии Андреевны** отвечает требованиям, предъявляемым к текстам подобного рода, заслуживает положительной оценки, а ее автор присвоения искомой квалификации .

Научный руководитель  
кандидат филологических наук,  
доцент кафедры английской  
филологии С.А.Агапова.